

# 委託事業実施内容報告書

## 平成21年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

### 【日本語教室の設置運営】

受託団体名 NPO アジアハウス

#### 1 事業の趣旨・目的

日本に住む外国人・日系人が地域に溶け込み、日本社会の一員として一定の役割を担いつつ暮らしていけるようサポートする。その一歩として日本語の習得を母語を交えつつ援助する。

#### 2 運営委員会の開催について

##### 【概要】

開催日時	出席者	議題	会議の概要
平成 21 年 6 月 21 日	辻本慶子・林田雅至 海沼三津子・木本憲雄 大上正直・池田光穂 河村吉信・松井茂門	・業務計画の件 ・チラシ配布等広報の件 ・現在の教室状況報告と課題の件 ・他の場所でもう1つ教室を開く件	文化庁より採択の通知を受け提出した業務計画書について、検討し、再確認。当初予算より減額されたので対応を検討した。 昨年の取り組みの反省と実績を生かした広報や教室運営の仕方について話し合った。
平成 22 年 3 月 24 日	辻本慶子・林田雅至 海沼三津子・木本憲雄 大上正直・池田光穂 酒井恭輔・松井茂門	・2009 年度教室運営状況報告 ・2009 年度業務報告書(案)の件 ・2010 年度の教室設置の件	海外出張により、河村吉信欠席。 今年度の教室内容を報告し、質問を受け、全体の状況について認識を共有した。教室に参加する外国人が定着し、昨年度に比べ非常に増えたので、来年度も引き続き教室を設置することで、確認した。来年度受講者の定着化を図るための案を話し合った。

##### 【写真】



2010年3月24日(水) 18:30より  
第2回運営会議 於 海風日本語学舎

### 3 日本語教室の開催について

- ① 日本語教室の名称: アジアハウス日本語教室
- ② 開催場所: アジアハウス附属海風日本語学舎、大阪府立労働センター会議室
- ③ 学習目標: 日本の生活習慣や文化・社会の理解を深め、生活の自立の基礎を作る。  
学習活動を通して、よい人間関係を広げ、相談相手や友人を得る。  
日本語能力の資格を得られるようにする。
- ④ 使用した教材・リソース: みんなの日本語、漢字語彙が弱いあなたへ、なめらか日本語、季節で学ぶ日本語  
新にほんご〈あいうえお〉、現代生活日本語カタログなど
- ⑤ 受講者の募集方法: 教室のチラシを作成し、アジアハウスのホームページにチラシを掲載。近隣の区の社会福祉協議会や区役所などに設置。国際交流や多文化共生に取り組む団体、グループに配布。
- ⑥ 受講者の総数: 109人 (延べ人数ではなく、受講した人数を記載すること。)
- ⑦ 開催時間数(回数): 198時間 (全 99回)
- ⑧ 日本語教室の具体的内容

#### 【今里教室】

回	開催日時	時間数	参加人数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	内容
1	5月9日 16:00~18:00	2時間	8人	インドネシア・インドネシア語(7人) 中国・中国語(1人)	教授者1人	・初級文法学習 初級日本語文法総まとめ 20 使用
2	5月12日 14:00~16:00	2時間	3人	ニュージーランド・英語(1人) タイ・タイ語(1人) 中国・中国語(1人)	教授者1人	・自他動詞の学習 漢字語彙が弱いあなたへ使用 ・意向形の学習 みんなの日本語使用 ・ひらがなの学習 新にほんご〈あいうえお〉使用
3	5月16日 16:00~18:00	2時間	8人	インドネシア・インドネシア語(6人) 中国・中国人(2人)	教授者1人 補助者1人	・初級文法学習 初級日本語文法総まとめ 20 使用 ・ひらがなの学習 新にほんご〈あいうえお〉使用 ・月日・時間の学習 みんなの日本語使用
4	5月26日 14:00~16:00	2時間	2人	ニュージーランド・英語(1人) 中国・中国語(1人)	教授者1人	・自他動詞の学習 漢字語彙が弱いあなたへ使用 ・ひらがな・カタカナの学習 新にほんご〈あいうえお〉使用

5	5月30日 16:00~18:00	2時間	11人	中国・中国語(1人) インドネシア・インドネシア語(6人) ベトナム・ベトナム語(4人)	教授者1人 補助者1人	・日付・時間の学習 みんなの日本語使用 ・初級文法学習 初級日本語文法総まとめ 20 使用
6	6月2日 14:00~16:00	2時間	2人	ニュージーランド・英語(1人) 中国・中国語(1人)	教授者1人	・初級語彙、会話学習 漢字語彙が弱いあなたへ使用 ・カタカナの学習 新にほんご〈あいうえお〉使用
7	6月6日 16:00~18:00	2時間	11人	インドネシア・インドネシア語(6人) ベトナム・ベトナム語(4人) 中国・中国語(1人)	教授者1人 補助者1人	・初級文法学習 初級日本語文法総まとめ 20 使用 ・会話(自己紹介等)学習 みんなの日本語使用
8	6月9日 14:00~16:00	2時間	3人	中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(1人) ニュージーランド・英語(1人)	教授者1人 補助者1人	・初級語彙・漢字の学習 漢字語彙が弱いあなたへ使用 ・ひらがな、カタカナの学習 ひらがな、カタカナ表使用
9	6月13日 16:00~18:00	2時間	17人	インドネシア・インドネシア語(8人) ベトナム・ベトナム語(5人) 中国・中国人(3人) 韓国・韓国人(1人)	教授者1人 補助者1人	・日本事情(6月)学習 季節で学ぶ日本語使用 ・自己紹介の学習
10	6月16日 14:00~16:00	2時間	4人	ニュージーランド・英語(1人) 韓国・韓国語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者1人 補助者2人	・～は～です。の学習 みんなの日本語使用 ・漢字の学習 漢字検定教材使用 ・ひらがなの学習 ひらがな表使用
11	6月20日 16:00~18:00	2時間	15人	インドネシア・インドネシア語(7人) ベトナム・ベトナム語(6人) 中国・中国語(2人)	教授者1人 補助者1人	・日本事情(6月)学習 季節で学ぶ日本語使用 ・買い物の日本語学習 みんなの日本語クラス活動集 使用
12	6月23日 14:00~16:00	2時間	3人	ニュージーランド・英語(1人) 中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(1人)	教授者1人 補助者1人	・～は～です。の学習 みんなの日本語使用 ・初級語彙(顔・体)の学習 漢字語彙が弱いあなたへ使用

13	6月27日 16:00~18:00	2時間	12人	インドネシア・インドネシア語(7人) ベトナム・ベトナム語(4人) 中国・中国語(1人)	教授者1人	・動詞のて形、た形の学習 初級日本語文法総まとめ 20 使用
14	6月30日 14:00~16:00	2時間	2人	ニュージーランド・英語(1人) 中国・中国語(1人)	教授者1人 補助者1人	・初級語彙(人)の学習 漢字語彙が弱いあなたへ使用 ・指示語の学習 みんなの日本語使用
15	7月4日 16:00~18:00	2時間	12人	インドネシア・インドネシア語(5人) ベトナム・ベトナム語(5人) 中国・中国語(2人)	教授者1人 補助者1人	・動詞の学習 みんなの日本語使用 ・日本事情(七夕)の学習 季節で学ぶ日本語使用
16	7月7日 14:00~16:00	2時間	1人	中国・中国語(1人)	教授者1人 補助者1人	・初級文法の学習 みんなの日本語使用
17	7月11日 16:00~18:00	2時間	8人	インドネシア・インドネシア語(6人) 中国・中国語(2人)	教授者1人 補助者1人	・~とき、~ます。の学習 みんなの日本語使用 ・日本事情(お中元)の学習 季節で学ぶ日本語・レアリア 使用
18	7月14日 14:00~16:00	2時間	5人	ニュージーランド・英語(1人) 中国・中国語(3人) 韓国・韓国語(1人)	教授者1人 補助者1人	・会話(自己紹介)の学習 ・漢字の学習 漢字語彙が弱いあなたへ使用
19	7月18日 16:00~18:00	2時間	9人	インドネシア・インドネシア語(6人) ベトナム・ベトナム語(1人) 中国・中国語(2人)	教授者1人 補助者1人	・動詞の辞書形、ない形の学習 初級日本語文法総まとめ 20 使用 ・あげもらい表現の学習 みんなの日本語クラス活動集 使用
20	7月21日 14:00~16:00	2時間	4人	ニュージーランド・英語(1人) 中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(1人)	教授者1人 補助者1人	・ひらがな、カタカナの学習 ・初級語彙(趣味、スポーツ) の学習 漢字語彙が弱いあなたへ使用
21	7月28日 14:00~16:00	2時間	7人	ニュージーランド・英語(1人) 中国・中国語(5人) 韓国・韓国語(1人)	教授者1人 補助者1人	・会話(夏休みの予定)学習 ・初級語彙(色)の学習 漢字語彙が弱いあなたへ使用 ・この~は…のです。の学習 みんなの日本語使用

22	8月1日 16:00~18:00	2時間	6人	中国・中国語(5人) ドミニカ共和国・スペイン語 (1人)	教授者1人 補助者1人	・自他動詞の学習 みんなの日本語使用 ・ひらがなの学習 新にほんご〈あいうえお〉使用
23	8月4日 14:00~16:00	2時間	6人	ニュージーランド・英語(1人) 中国・中国語(4人) ドミニカ共和国・スペイン語 (1人)	教授者1人 補助者2人	・指示語の学習 みんなの日本語使用 ・漢字(食べ物)の学習 漢字語彙が弱いあなたへ使用 ・ひらがな、数字の学習 新にほんご〈あいうえお〉使用
24	8月18日 14:00~16:00	2時間	8人	ニュージーランド・英語(1人) 中国・中国語(5人) 韓国・韓国語(1人) ドミニカ共和国・スペイン語 (1人)	教授者1人 補助者1人	・漢字(食べ物)の学習 漢字語彙が弱いあなたへ使用 ・時間、助数詞の学習 ・ひらがな、カタカナの学習
25	8月22日 16:00~18:00	2時間	8人	インドネシア・インドネシア語(3人) 中国・中国語(4人) ドミニカ共和国・スペイン語 (1人)	教授者1人 補助者1人	・動詞の辞書形、ない形の学習 初級日本語文法総まとめ 20 使用 ・日本事情(8月)の学習 季節で学ぶ日本語使用 ・数字の学習 新にほんご〈あいうえお〉使用
26	8月25日 14:00~16:00	2時間	8人	ニュージーランド・英語(1人) 中国・中国語(5人) ドミニカ共和国・スペイン語 (1人) インドネシア・インドネシア語 (1人)	教授者1人 補助者1人	・初級語彙(料理)の学習 漢字語彙が弱いあなたへ使用 ・ひらがな、カタカナの学習
27	8月29日 16:00~18:00	2時間	8人	インドネシア・インドネシア語(3人) ベトナム・ベトナム語(3人) 中国・中国語(2人)	教授者1人 補助者1人	・即興スピーチ ・助詞の学習 みんなの日本語文型練習帳

28	9月1日 14:00~16:00	2時間	6人	インドネシア・インドネシア語(1人) 中国・中国語(4人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	・数字の学習 新にほんご〈あいうえお〉使用 ・初級語彙(店)の学習 漢字語彙が弱いあなたへ使用
29	9月5日 16:00~18:00	2時間	17人	インドネシア・インドネシア語(6人) 中国・中国語(5人) ベトナム・ベトナム語(5人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	・動詞の普通形の学習 初級日本語文法総まとめ 20 使用 ・日本事情(8月)学習 季節で学ぶ日本語使用
30	9月8日 14:00~16:00	2時間	4人	インドネシア・インドネシア語(1人) 中国・中国語(2人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	・ひらがな、形容詞の学習 新にほんご〈あいうえお〉使用 ・初級語彙(家電、位置詞)の学習 漢字語彙が弱いあなたへ使用
31	9月12日 16:00~18:00	2時間	12人	インドネシア・インドネシア語(4人) ベトナム・ベトナム語(4人) 中国・中国語(4人)	教授者1人 補助者2人	・存在文の学習 ドリルとしてのゲーム教材使用 ・名詞修飾の学習 初級日本語文法総まとめ 20 使用
32	9月15日 14:00~16:00	2時間	9人	ニュージーランド・英語(1人) 中国・中国語(6人) インドネシア・インドネシア語(1人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	・授受動詞の学習 みんなの日本語使用 ・初級語彙(お金)の学習 文字語彙が弱いあなたへ使用
33	9月19日 16:00~18:00	2時間	14人	インドネシア・インドネシア語(5人) 中国・中国語(6人) ベトナム・ベトナム語(2人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人)	教授者1人	・存在文の学習 ・助数詞の学習 ・動詞の普通形の学習 初級日本語文法総まとめ 20 使用
34	9月26日 16:00~18:00	2時間	14人	インドネシア・インドネシア語(7人) 中国・中国語(7人)	教授者1人 補助者2人	・名詞修飾の学習 初級日本語文法総まとめ 20 使用

						・日本事情（9月）の学習 季節で学ぶ日本語使用
35	9月29日 14:00~16:00	2時間	6人	中国・中国語（5人） インドネシア・インドネシア語（1人）	教授者1人 補助者1人	・ひらがな、カタカナの学習 新にほんご〈あいうえお〉使用 ・初級会話 J BRIDGE FOR BEGINNERS 使用
36	10月3日 16:00~18:00	2時間	16人	インドネシア・インドネシア語（5人） 中国・中国語（8人） ベトナム・ベトナム語（3人）	教授者1人 補助者1人	・指示語の学習 初級日本語文法総まとめ20使用 ・動詞のて形の学習 みんなの日本語使用
37	10月6日 14:00~16:00	2時間	6人	インドネシア・インドネシア語（1人） 中国・中国語（3人） ベトナム・ベトナム語（2人）	教授者1人 補助者1人	・初級会話「たずねる・誘う」 J BRIDGE FOR BEGINNERS 使用
38	10月10日 16:00~18:00	2時間	10人	インドネシア・インドネシア語（1人） 中国・中国語（6人） 中国・英語（1人） 韓国・韓国語（2人）	教授者1人 補助者2人	・日本事情（10月）の学習 季節で学ぶ日本語使用 ・カレンダーの見方 レアリア使用
39	10月13日 14:00~16:00	2時間	8人	インドネシア・インドネシア語（1人） 中国・中国語（3人） ベトナム・ベトナム語（2人） ペルー・スペイン語（1人） 韓国・韓国語（1人）	教授者1人 補助者1人	・初級会話 J BRIDGE FOR BEGINNERS 使用 ・日付・時間の学習 ・ひらがなの学習 新にほんご〈あいうえお〉使用
40	10月17日 16:00~18:00	2時間	19人	インドネシア・インドネシア語（6人） 中国・中国語（9人） カナダ・英語（1人） ブラジル・ポルトガル語（1人） フィリピン・タガログ語（1人） 韓国・韓国語（1人）	教授者1人 補助者2人	・日本事情（10月）学習 季節で学ぶ日本語使用 ・動詞のて形の学習 みんなの日本語使用 ・ひらがな、カレンダーの学習 ひらがなカード使用
41	10月20日 14:00~16:00	2時間	7人	インドネシア・インドネシア語（1人） 中国・中国語（3人） ベトナム・ベトナム語（2人）	教授者1人 補助者1人	・初級会話 J BRIDGE FOR BEGINNERS 使用

				カナダ・英語 (1人)		
42	10月24日 16:00~18:00	2時間	13人	インドネシア・インドネシア語 (2人) 中国・中国語 (4人) 中国・英語 (1人) カナダ・英語 (1人) ベトナム・ベトナム語 (5人)	教授者1人 補助者2人	・勧誘、提案の表現学習 初級日本語文法総まとめ 20 使用 ・過去/非過去の学習 みんなの日本語使用 ・ひらがなの学習
43	10月27日 14:00~16:00	2時間	11人	インドネシア・インドネシア語 (1人) 中国・中国語 (5人) ベトナム・ベトナム語 (2人) ドミニカ共和国・スペイン語 (1人) 韓国・韓国語 (1人) ペルー・スペイン語 (1人)	教授者1人 補助者1人	・初級会話 J BRIDGE FOR BEGINNERS 使用 ・カタカナの学習 ・カレンダー、時計の学習 新にほんご〈あいうえお〉使用
44	10月31日 16:00~18:00	2時間	16人	インドネシア・インドネシア語 (4人) 中国・中国語 (5人) 中国・英語 (1人) ベトナム・ベトナム語 (3人) 韓国・韓国語 (2人) ブラジル・ポルトガル語 (1人)	教授者1人 補助者2人	・命令、禁止の表現学習 初級日本語文法総まとめ 20 使用 ・過去形の学習 みんなの日本語使用 ・ひらがな、カタカナの学習
45	11月7日 16:00~18:00	2時間	16人	インドネシア・インドネシア語 (1人) 中国・中国語 (5人) 中国・英語 (1人) ベトナム・ベトナム語 (2人) 韓国・韓国語 (5人) アフガニスタン・ダリ語 (2人)	教授者1人 補助者2人	・命令、禁止の表現学習 初級日本語文法総まとめ 20 使用 ・日本事情 (11月) 学習 季節で学ぶ日本語使用 ・形容詞の学習 みんなの日本語使用 ・カタカナの学習
46	11月10日 14:00~16:00	2時間	13人	インドネシア・インドネシア語 (1人) ベトナム・ベトナム語 (2人) 中国・中国語 (5人) 中国・英語 (1人) 韓国・韓国語 (2人) ペルー・スペイン語 (1人) スペイン・スペイン語 (1人)	教授者1人 補助者1人	・ひらがな、カタカナの学習 新にほんご〈あいうえお〉使用 ・初級会話 J BRIDGEFOR BEGINNERS 使用 ・動詞の辞書形の学習 みんなの日本語使用



47	11月14日 16:00~18:00	2時間	11人	インドネシア・インドネシア語(3人) 中国・中国語(3人) 中国・英語(1人) 韓国・韓国語(4人)	教授者1人 補助者2人	・日本事情(11月)学習 季節で学ぶ日本語使用 ・形容詞の学習 みんなの日本語使用
48	11月17日 14:00~16:00	2時間	8人	インドネシア・インドネシア語(1人) ベトナム・ベトナム語(1人) 中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(4人) スペイン・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	・初級会話 J BRIDGEFOR BEGINNERS 使用 ・動詞の変形練習 ・動詞のた形の学習 みんなの日本語使用
49	11月21日 16:00~18:00	2時間	9人	インドネシア・インドネシア語(1人) 中国・中国語(4人) 韓国・韓国語(3人) カナダ・英語(1人)	教授者1人 補助者2人	・動詞のない形を使った表現の学習 みんなの日本語使用 ・日本事情(風邪)学習 日本語宝船使用
50	11月24日 14:00~16:00	2時間	7人	インドネシア・インドネシア語(1人) ベトナム・ベトナム語(2人) 中国・中国語(3人) スペイン・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	・初級会話 みんなの日本語使用 ・ひらがな、カタカナの学習 新にほんご〈あいうえお〉使用
51	11月28日 16:00~18:00	2時間	14人	インドネシア・インドネシア語(4人) ベトナム・ベトナム語(3人) 中国・中国語(4人) 韓国・韓国語(3人)	教授者1人 補助者1人	・動詞の辞書形の学習 みんなの日本語使用 ・意向形の学習 初級日本語文法総まとめ 20 使用
52	12月1日 14:00~16:00	2時間	10人	インドネシア・インドネシア語(1人) ベトナム・ベトナム語(2人) 中国・中国語(3人) 韓国・韓国語(3人) ナイジェリア・英語(1人)	教授者1人 補助者1人	・初級会話 J BRIDGE FOR BEGINNERS 使用 ・ひらがなの学習 新にほんご〈あいうえお〉使用
53	12月5日 16:00~18:00	2時間	13人	インドネシア・インドネシア語(1人) ベトナム・ベトナム語(2人) 中国・中国語(4人) 中国・英語(1人) 韓国・韓国語(3人) スペイン・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者2人	・可能形の学習 みんなの日本語使用 ・日本事情(12月)学習 季節で学ぶ日本語使用 ・ひらがな、カタカナの学習 みんなの日本語使用

				ナイジェリア・英語 (1人)		
54	12月8日 14:00~16:00	2時間	11人	インドネシア・インドネシア語 (1人) ベトナム・ベトナム語 (2人) 中国・中国語 (4人) 中国・英語 (1人) 韓国・韓国語 (2人) ナイジェリア・英語 (1人)	教授者1人 補助者1人	・初級会話 J BRIDGE FOR BEGINNERS 使用 ・ひらがなの学習 新にほんご〈あいうえお〉使用
55	12月12日 16:00~18:00	2時間	14人	インドネシア・インドネシア語 (3人) 中国・中国語 (5人) 韓国・韓国語 (5人) ナイジェリア・英語 (1人)	教授者1人 補助者1人	・「そう/ようです。」の学習 初級日本語文法総まとめ20使用 ・動詞の辞書形の学習 みんなの日本語使用 ・カタカナの学習 新にほんご〈あいうえお〉使用
56	12月15日 14:00~16:00	2時間	15人	ベトナム・ベトナム語 (2人) 中国・中国語 (7人) 韓国・韓国語 (4人) スペイン・スペイン語 (1人) ナイジェリア・英語 (1人)	教授者1人 補助者1人	・初級会話 J BRIDGE FOR BEGINNERS 使用 ・名詞文の学習 ひろこさんのたのしいにほんご使用
57	12月19日 16:00~18:00	2時間	14人	インドネシア・インドネシア語 (2人) 中国・中国語 (5人) 韓国・韓国語 (4人) ナイジェリア・英語 (1人) アフガニスタン・ダリ語 (1人) スペイン・スペイン語 (1人)	教授者1人 補助者2人	・日本事情 (年賀状・正月) 学習 ・カタカナの学習 新にほんご〈あいうえお〉使用
58	12月22日 14:00~16:00	2時間	6人	中国・中国語 (2人) 韓国・韓国語 (3人) スペイン・スペイン語 (1人)	教授者1人 補助者1人	・テーマ作文 (お正月) ・日本事情 (お正月)
59	1月16日 16:00~18:00	2時間	11人	インドネシア・インドネシア語 (2人) 中国・中国語 (4人) 韓国・韓国語 (4人) ナイジェリア・英語 (1人)	教授者1人 補助者2人	・日付の学習 みんなの日本語使用 ・自己紹介
60	1月19日 14:00~16:00	2時間	15人	インドネシア・インドネシア語 (1人) 中国・中国語 (7人)	教授者1人	・初級会話 J BRIDGE FOR BEGINNERS 使用 ・日本事情 (正月)

				韓国・韓国語 (4人) ベトナム・ベトナム語 (2人) ナイジェリア・英語 (1人)		
61	1月23日 16:00~18:00	2時間	19人	インドネシア・インドネシア語 (2人) ベトナム・ベトナム語 (3人) 中国・中国語 (8人) 中国・英語 (1人) 韓国・韓国語 (3人) アフガニスタン・ダリ語 (1人) ナイジェリア・英語 (1人)	教授者 1人 補助者 2人	・動詞のた形の学習 みんなの日本語使用 ・「～ています」の学習 初級日本語文法総まとめ 20 使用 ・形容詞の学習 新にほんご〈あいうえお〉使用
62	1月26日 14:00~16:00	2時間	12人	ベトナム・ベトナム語 (2人) 中国・中国語 (8人) 韓国・韓国語 (1人) フランス・フランス語 (1人)	教授者 1人 補助者 1人	・初級会話 J BRIDGE FOR BEGINNERS 使用
63	1月30日 16:00~18:00	2時間	15人	インドネシア・インドネシア語 (1人) ベトナム・ベトナム語 (1人) 中国・中国語 (6人) 中国・英語 (1人) 韓国・韓国語 (3人) アフガニスタン・ダリ語 (1人) ナイジェリア・英語 (1人) イギリス・英語 (1人)	教授者 1人 補助者 1人	・動詞のた形表現の学習 みんなの日本語使用 ・助詞の学習 初級日本語文法総まとめ 20 使用 ・日本事情 (節分) 学習
64	2月2日 14:00~16:00	2時間	15人	インドネシア・インドネシア語 (1人) ベトナム・ベトナム語 (2人) 中国・中国語 (7人) 韓国・韓国語 (2人) フランス・フランス語 (1人) ナイジェリア・英語 (1人) スウェーデン・英語 (1人)	教授者 1人 補助者 1人	・初級文法 (買い物) 学習 現代生活日本語カタログ使用 ・動詞の学習
65	2月6日 16:00~18:00	2時間	14人	インドネシア・インドネシア語 (1人) ベトナム・ベトナム語 (2人) 中国・中国語 (7人) 中国・英語 (1人) 韓国・韓国語 (1人)	教授者 1人 補助者 2人	・自己紹介 ・日本事情 (2月) 学習 季節で学ぶ日本語使用 ・普通体の学習 みんなの日本語使用 ・位置詞の学習

				スペイン・スペイン語(1人) ナイジェリア・英語(1人)		新にほんご〈あいうえお〉使用
66	2月9日 14:00~16:00	2時間	16人	インドネシア・インドネシア語(1人) ベトナム・ベトナム語(2人) 中国・中国語(8人) スペイン・スペイン語(1人) 韓国・韓国語(1人) ナイジェリア・英語(1人) スウェーデン・英語(1人) フランス・フランス語(1人)	教授者1人 補助者1人	・初級会話 現代生活日本語カタログ使用 ・動詞、形容詞の学習 みんなの日本語使用
67	2月13日 16:00~18:00	2時間	14人	インドネシア・インドネシア語(2人) 中国・中国語(3人) 韓国・韓国語(3人) アフガニスタン・ダリ語(1人) フランス・フランス語(1人) スペイン・スペイン語(1人) イギリス・英語(1人) オーストラリア・英語(1人) スウェーデン・英語(1人)	教授者1人 補助者2人	・「～ていく/～ていく」の学習 日本語初級文法総まとめ20使用 ・助詞の学習 みんなの日本語使用 ・日本事情(2月)学習 季節で学ぶ日本語使用
68	2月16日 14:00~16:00	2時間	15人	ベトナム・ベトナム語(1人) 中国・中国語(7人) 韓国・韓国語(4人) スペイン・スペイン語(1人) ナイジェリア・英語(1人) スウェーデン・英語(1人)	教授者1人 補助者1人	・初級会話 現代生活日本語カタログ使用 ・形容詞の学習 みんなの日本語使用
69	2月20日 16:00~18:00	2時間	10人	中国・中国語(4人) 中国・英語(1人) 韓国・韓国語(3人) イギリス・英語(1人) インド・?(1人)	教授者1人 補助者1人	・自他動詞の学習 初級日本語文法総まとめ20使用 ・助詞の学習 ・形容詞の学習
70	2月23日 14:00~16:00	2時間	15人	ベトナム・ベトナム語(2人) 中国・中国語(9人) 韓国・韓国語(1人) スペイン・スペイン語(1人) スウェーデン・英語(1人) ナイジェリア・英語(1人)	教授者1人 補助者1人	・初級会話 現代生活日本語カタログ使用 ・授受表現の学習 みんなの日本語使用

71	2月27日 16:00~18:00	2時間	11人	インドネシア・インドネシア語(1人) 中国・中国語(1人) 中国・英語(1人) 韓国・韓国語(5人) スウェーデン・英語(1人) ナイジェリア・英語(1人) ニュージーランド・英語(1人)	教授者1人 補助者2人	・「～と思います/～と言います」の学習 みんなの日本語使用 ・自他動詞の学習 初級日本語文法総まとめ20使用 ・日本事情(3月)学習 季節で学ぶ日本語使用
72	3月2日 14:00~16:00	2時間	15人	インドネシア・インドネシア語(1人) ベトナム・ベトナム語(2人) 中国・中国語(5人) 韓国・韓国語(5人) ナイジェリア・英語(1人) ニュージーランド・英語(1人)	教授者1人 補助者1人	・初級会話 現代生活日本語カタログ使用 ・「～たい/～ほしい」の学習 みんなの日本語使用 ・ひらがなの学習
73	3月6日 16:00~18:00	2時間	12人	インドネシア・インドネシア語(2人) ベトナム・ベトナム語(1人) 中国・中国語(1人) 中国・英語(1人) 韓国・韓国語(5人) ニュージーランド・英語(1人) ナイジェリア・英語(1人)	教授者1人 補助者2人	・「～と思います」の学習 みんなの日本語使用 ・「～ている/～てある」の学習 初級日本語文法総まとめ20使用 ・助詞の学習

【天満橋教室】

回	開催日時	時間数	参加人数	国籍・母語（人）	教授者・補助者人数	内容
1	9月5日 18:30~20:30	2時間	0人		教授者1人 補助者1人	今後の授業方針の打合せ
2	9月12日 18:30~20:30	2時間	0人		教授者1人 補助者1人	教室の進め方打合せ 教材分析
3	9月19日 18:30~20:30	2時間	0人		教授者1人 補助者1人	教材作成 チラシ配布
4	9月26日 18:30~20:30	2時間	2人	中国・ウイグル語（1人） 中国・中国語（1人）	教授者1人 補助者1人	・初級会話 なめらか日本語使用
5	10月3日 18:30~20:30	2時間	3人	中国・ウイグル語（1人） ベトナム・ベトナム語（2人）	教授者1人 補助者1人	・初級会話 なめらか日本語使用 ・ひらがな、カタカナの学習 新日本語〈あいうえお〉使用
6	10月10日 18:30~20:30	2時間	3人	中国・ウイグル語（1人） 中国・中国語（1人） 韓国・韓国語（1人）	教授者1人 補助者1人	・初級会話 なめらか日本語使用 ・買い物も表現学習
7	10月17日 18:30~20:30	2時間	5人	中国・ウイグル語（1人） 中国・中国語（3人） 韓国・韓国語（1人）	教授者1人	・初級会話 なめらか日本語使用 ・存在文の学習
8	10月24日 18:30~20:30	2時間	4人	中国・ウイグル語（1人） 中国・中国語（3人）	教授者1人 補助者1人	・初級会話 なめらか日本語使用 ・形容詞の学習
9	10月31日 18:30~20:30	2時間	2人	ペルー・スペイン語（1人） 韓国・韓国語（1人）	教授者1人 補助者1人	・ひらがな、カタカナの学習 かなマスター使用 ・形容詞の学習
10	11月7日 18:30~20:30	2時間	2人	韓国・韓国語（1人） ドイツ・ドイツ語（1人）	教授者1人 補助者1人	・ひらがな、カタカナの学習 ・過去形の学習 J BRIDGE BEGINNERS 使用
11	11月14日 18:30~20:30	2時間	1人	ドイツ・ドイツ語（1人）	教授者1人 補助者1人	・ひらがなの学習 ・「～ことができます」の学習 みんなの日本語使用
12	11月21日 18:30~20:30	2時間	1人	フランス・フランス語（1人）	教授者1人 補助者1人	・ひらがな、カタカナの学習

						みんなの日本語使用
13	11月28日 18:30~20:30	2時間	3人	中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(1人) フランス・フランス語(1人)	教授者1人 補助者1人	・初級文法の学習 みんなの日本語使用
14	12月5日 18:30~20:30	2時間	2人	韓国・韓国語(1人) フランス・フランス語(1人)	教授者1人 補助者1人	・初級文法の学習 みんなの日本語 ・初級会話 なめらか日本語使用
15	12月12日 18:30~20:30	2時間	1人	韓国・韓国語(1人)	教授者1人 補助者1人	・普通体の学習 みんなの日本語使用
16	12月19日 18:30~20:30	2時間	4人	中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(2人)	教授者1人 補助者1人	・年賀状の書き方 ・日本の歌
17	1月9日 18:30~20:30	2時間	3人	中国・中国語(2人) ドイツ・ドイツ語(1人)	教授者1人 補助者1人	・初級会話 なめらか日本語使用 ・初級文法の学習 みんなの日本語使用
18	1月16日 18:30~20:30	2時間	3人	中国・中国語(3人)	教授者1人 補助者1人	・初級会話 なめらか日本語使用
19	1月23日 18:30~20:30	2時間	2人	中国・中国語(2人)	教授者1人 補助者1人	・初級会話 なめらか日本語使用
20	1月30日 18:30~20:30	2時間	3人	中国・中国語(2人) ドイツ・ドイツ語(1人)	教授者1人 補助者1人	・初級会話 なめらか日本語使用 ・動詞の活用の学習
21	2月6日 18:30~20:30	2時間	1人	中国・中国語(1人)	教授者1人 補助者1人	・初級会話 なめらか日本語使用
22	2月13日 18:30~20:30	2時間	2人	中国・中国語(1人) フランス・フランス語(1人)	教授者1人	・初級会話 なめらか日本語使用
23	2月20日 18:30~20:30	2時間	2人	中国・中国語(1人) フランス・フランス語(1人)	教授者1人 補助者1人	・初級会話 なめらか日本語使用
24	2月27日 18:30~20:30	2時間	2人	中国・中国語(1人) フランス・フランス語(1人)	教授者1人 補助者1人	・初級会話 なめらか日本語使用
25	3月6日 18:30~20:30	2時間	2人	中国・中国語(1人) フランス・フランス語(1人)	教授者1人 補助者1人	・初級会話 なめらか日本語使用 ・日本の歌
26	3月13日	2時間	2人	中国・中国語(1人) フランス・フランス語(1人)	教授者1人 補助者1人	・初級会話 なめらか日本語使用

⑨ 特徴的な授業風景(2～3回分)



2010年1月16日(土)

教授者:細川

年明け最初の教室ということもあり初めて参加される方が多かったです。そこで、自己紹介を中心にみんなで会話を楽しんだ。

(他2教室同時進行)

他教室では、カレンダーの読み方と助詞の使い方の学習を行った。



2010年3月2日(火)

教授者:多田

これまでに勉強した『～たいです』『～が欲しいです』を使った練習を行った。

学習者はみなまじめで、語彙も増えてきて、会話が長くようになってきた。

(他1教室同時進行)

他教室では、料理の作り方や料理に関する語彙を学習した。

⑩ 活用した日系人等(日本語を母語としない)の名簿

氏名	母語(国籍)	来日年(日)数	参加回数	当該教室での役割
金 東輝	韓国語(韓国)	永住者	3回	授業補助, 通訳



#### ⑪ 支援者の名簿(⑦以外)

氏名	所属	専門分野及び日本語教育に関する資格	参加回数	当該教室での役割
細川香織	フリーの日本語講師	日本語教育能力検定	49	教授者
多田真紀子	フリーの日本語講師	420 時間講座修了	22	教授者
西山真紀	フリーの日本語講師	420 時間講座修了	1	教授者
岡野育恵	フリーの日本語講師	日本語教育能力検定	22	補助者
石川綾子	フリーの日本語講師	日本語教育能力検定	13	補助者
李洋子	なし	420 時間講座修了	21	補助者
野田美由紀	フリーの日本語講師	日本語教育副専攻	24	教授者
橋本渚	フリーの日本語講師	日本語教育能力検定	57	補助者

### 4 事業に対する評価について

#### ① 当初の学習目標の達成状況

- ・日本の生活習慣や文化・社会の理解を深め、生活の自立の基礎を作る。

教室の授業のなかで、日本の生活習慣や文化、社会についての教材や会話を使って、理解を深めるよう心掛けた。また、職安にも足を運び、日本語が不十分なため就職が困難になっている外国人に教室の存在を知らせてもらうようお願いしたため、職安からの紹介もあった。

- ・学習活動を通して、よい人間関係を広げ、相談相手や友人を得る。

教室は2年目を迎え、定着してきており、多国籍の方々が多数受講され、リラックスした雰囲気の中で、いろんな会話がなされ、自分が困っていること、面白かったことなど話したりしている。主婦の方の受講が増え、子育ての話など共有することができている。教室を通して、孤立感を払拭できている。又、教授者、補助者が定着しているので、親しみを持って接することができる。

- ・日本語能力の資格を得られるようにする。

昨年に引きつづき、教室に来ているインドネシアやベトナムの研修生は、日本語能力試験にチャレンジする目標を持っている人もいて、非常にまじめに日本語を学んでいた。

#### ② 学習者の習得状況

研修生等継続してきている人々については、段階を追ってある程度計画的に教えることができたが、1、2度きて来なくなったり、入れ替わったりする人については、目立った習得を保証できない。

#### ③ 日本語教室設置運営の効果, 成果

二年目の取り組みなので、定着し、たくさんの受講生を受け入れた。また、教授者等スタッフも昨年の成果や反省をふまえ講座の内容を工夫したので、より具体的に日本の生活に必要な知識や言葉の意味をイメージできるようになって、とても喜んでもらった。このような教室があることが、外国人の方々の日本での生活の励ましになっている。

#### ④ 地域の関係者との連携による効果, 成果 等

生野、東成等近隣の区役所をはじめ、いろんな団体にチラシを置いてもらったり、大阪外国人雇用サービスセンターをはじめ、職安や生涯学習センター等に教室の存在を案内してもらったりした。昨年に比べ、より一層教室を知ってもらうことができた。又、RINK 等に受講者の生活上の相談に乗ってもらったケースもあった。

⑤ 改善点, 今後の課題について(具体的に記述する。)

a. 現状

教室の存在が知られてきたこともあり、受講者はさらに多国籍、多言語になっている。特に土曜日の夕方の教室は 20 人近くなることもあり、補助者を2名に増やし、3クラスに分けざるを得なくなっている。母語のできる人を補助者に付けることは不可能な状況である。

教室内は明るく、打ち解けた雰囲気、受講者にとって楽しい場となっている。

b. 今後の課題

やはり、母語が多言語にわたるため、母語を話す補助者をつけるのは不可能なので、むしろ教授者、補助者とも日本語を教える能力を持った人材を当てることにより、レベル別にクラスをわけていくことが日本語習得上は効果的である。また、9月より設置した天満橋の大阪府立労働センター内の教室は、ようやく存在が知られ始めた段階である。ニーズはあるが、場所が分かりにくく、少し入りにくい雰囲気であるので、来年度は梅田あたりの入りやすい雰囲気の部屋を借りたいと思うが、1年分予約できるところは少なく、大部分は3ヶ月前のくじ引きなので、設定が難しい。(日本語のできない外国人のためには、同じ場所で行う必要がある。)

c. 今後の活動予定, 展望

今年度の成果と反省をふまえて取り組んでいきたい。来年度はさらに受講者が増えることが予想されるので、教授者1人に対し、日本語を教えられる補助者をできる限り2名に増やし、3クラスにして受講者のレベルや要求に応じていきたい。また、受講者の継続・定着を図るために、教室参加回数によって、修了証を出すなどの工夫も考えている。

また、引き続き、他の場所(梅田あたり)で教室を1つ設置したい。

また、母語を話す日本語のできる人と受講者を交えた交流の場を設定したい。受講者の希望をできるだけ把握し、アドバイスすると共に、近場でのイベントや取り組みをできるだけ知らせていきたい。

バラバラに存在する日本語教室同士の連携がとれれば良いと思うので、連絡や訪問もしていきたい。

また、行政的な視点から、子どもを対象とした日本語習得を保障するため、教室の整備の必要性を訴えていきたい。

③その他参考資料

・教室案内のチラシ添付

※写真は、肖像権等に配慮し、差し支えないものを添付すること。